

ISSN 1392-8295



**UK**  
Uniwersytet  
Jana Kochanowskiego w Kielcach

mokslo darbai      transactions

# RESPECTUS PHILOLOGICUS

2013 Nr. 23 (28)

## RESPECTUS PHILOLOGICUS Nr. 23 (28)

### MOKSLINIS TĖSTINIS LEIDINYS

Leidžia Vilniaus universiteto Kauno humanitarinis fakultetas ir Jano Kochanovskio universiteto Humanitarinis fakultetas Kielcuose du kartus per metus (balandžio 25 d. ir spalio 25 d.).

Mokslo kryptis: filologija (04H). Mokslo sritys: gramatika, semantika, semiotika, sintaksė (H 352), bendroji ir lyginamoji literatūra, literatūros kritika, literatūros teorija (H 390).

Pagrindinės kalbos: lietuvių, lenkų, anglų, rusų.

### CZASOPISMO NAUKOWE

Wydawcy: Uniwersytet Wileński – Wydział Humanistyczny w Kownie oraz Uniwersytet Jana Kochanowskiego – Wydział Humanistyczny w Kielcach. Ukazuje się dwa razy w roku: 25 kwietnia i 25 października.

Kierunek naukowy: filologia (04H). Dyscypliny naukowe: gramatyka, semiotyka, semantika, syntaktyka (H 352), literatura ogólna i porównawcza, krytyka literacka, teoria literatury (H 390).

Podstawowe języki: polski, litewski, angielski i rosyjski.

### ONGOING ACADEMIC PUBLICATION

Published twice a year (April 25, October 25) by Vilnius University Kaunas Faculty of Humanities and The Jan Kochanowski University Faculty of Humanities in Kielce.

Scientific field: philology (04H). Research areas: grammar, semantics, semiotics, syntax (H 352), general and comparative literature, literary criticism, literary theory (H 390).

The journal accepts articles and correspondence written in English, Lithuanian, Polish and Russian.

### DUOMENŲ BAZĖS / BAZY DANYCH / ABSTRACTING AND INDEXING

**Elektronische  
Zeitschriftenbibliothek (2002)  
Arianta (2002)**

Frei zugängliche E-Journals  
Universitätsbibliothek Regensburg  
Naukowe i branżowe polskie czasopisma elektroniczne  
Biblioteka Uniwersytetu Śląskiego  
Russian Language, Literature and Cultural Studies  
Central and Eastern European Online Library  
DFG Nationallizenzen

**Balcan Rusistics (2004)  
C.E.E.O.L. (2005)**

Humanities International Complete  
Humanities Source  
Current Abstracts  
Humanities International Index  
TOC Premier

**MLA (2007)**

Modern Language Association  
International Bibliography

**Index Copernicus (2008)**

Index Copernicus International  
Journal Master List

**Lituanistika (2011)  
Linguistic Bibliography Online (2012)  
Ulrichs (2013)**

The database of the humanities and social sciences in Lithuania  
Brill Leiden, Netherlands  
Ulrich's Periodicals

### PATIKRA / WERYFIKACJA / VERIFICATION

### CrossCheck, EPAS

*Redakcijos adresas / Adres redakcji / Address of the editorial board*

Žurnalas „Respectus Philologicus“  
Vilniaus universitetas  
Kauno humanitarinis fakultetas  
Muitinės g. 8, LT-44280 Kaunas, Lietuva  
Tel. +370 37 750 536

Respectus Philologicus  
Vilnius University  
Kaunas Faculty of Humanities  
Muitines 8, Kaunas 44280, Lithuania

*El. paštas / E-mail respectus@gmail.com*

*Interneto svetainė / Strona internetowa / Homepage http://filologija.vukhf.lt*

*Moksliniai ir kalbos redaktoriai / Redakcja naukowa i językowa / Proof-readers*

Gabija Bankauskaitė-Sereikienė (lietuvių kalba / język litewski / Lithuanian language)  
Kazimierz Luciński, Beata Piasecka (lenkų kalba / język polski / Polish language)  
Algis Braun (anglų kalba / język angielski / English language)  
Eleonora Lassen, Viktorija Makarova (rusų kalba / język rosyjski / Russian language)

*Pagrindinė redaktorė / Redaktor prowadzący / Publishing editor*

Viktorija Makarova

*Vertimas / Tłumaczenie / Translation*

Živilė Nemickienė, Beata Piasecka

Print ISSN 1392-8295, Online ISSN 2335-2388

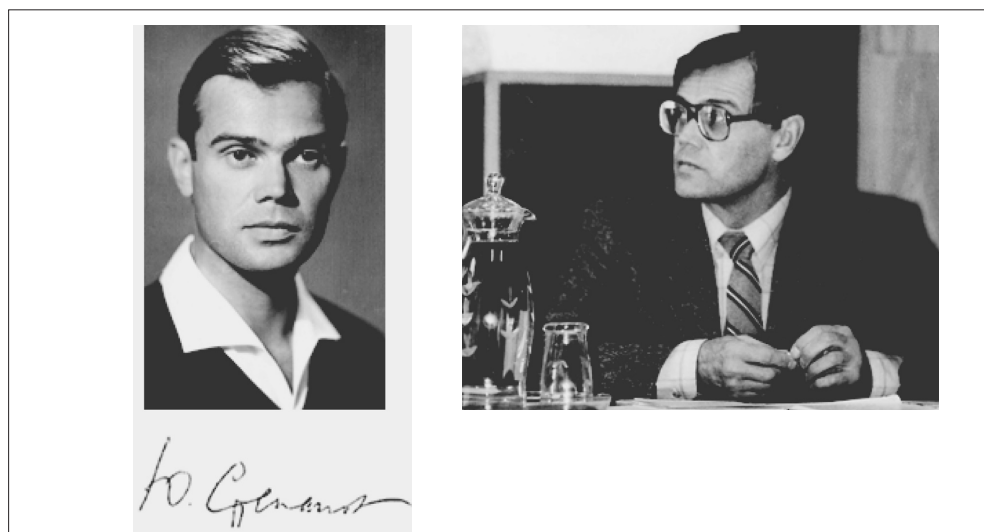
© Vilniaus universiteto Kauno humanitarinis fakultetas, 2013

© Uniwersytet Jana Kochanowskiego – Wydział Humanistyczny w Kielcach, 2013

## Nekrologas / In memoriam

## РАССТАВАНИЕ С МЫСЛЯЩИМ ТРОСТНИКОМ

*Олег Поляков*  
*Lietuva / Litwa*



3 января 2012 г. перестало биться сердце академика Российской академии наук Юрия Сергеевича Степанова. Кто такой Ю. С. Степанов? Поиск в Яндексе его фамилии с именем и отчеством в комбинации со словом языковед дает 19 тысяч ответов, со словом лингвист – 21 тысячу ответов. Нет особой нужды представлять его читателям нашего журнала – мне уже выпадало счастье рассказывать о своем учителе на страницах журнала в № 2 (7) за 2002 г. Не буду перечислять всех его заслуг и достижений – для краткой публикации просто не хватит места. Скажу сейчас о нем только то, что само собой всплывает в моей памяти.

В студенческие годы он был для нас одним из авторитетнейших авторов в отечественном языкознании. Он уже

выпустил учебники «Основы языкознания» (1966) и «Основы общего языкознания» (1975). У студентов-романистов в руках часто можно было видеть «Французскую стилистику» (1965), зачитанную до дыр. Событием в лингвистическом мире стал выход книг «Семиотика» (1971) и «Методы и принципы современной лингвистики» (1975). Когда я поступил в аспирантуру ИЯ АН СССР, он заметил мой интерес к литовскому языку. Это, наверное, сыграло главную роль в моей научной судьбе – он стал моим подлинным проводником в мир науки, наставником и старшим другом. А я открыл его как выдающегося русского литуаниста и балтиста. Литовский язык в Московской лингвистической школе (как и в других шко-

лах) всегда был важнейшим языком для сравнительно-исторического языкознания. Один из первых ученых нелитовцев, Ю. С. Степанов открыл его также и для синхронного языкознания.

Я видел, что профессор Ю. С. Степанов глубоко интересуется не только синхронным (в особенности семантикой и семиотикой) и диахроническим языкознанием, но и различными другими науками. Однако самое главное, что я ощутил с первых дней общения с ним, – это то, что он не был кабинетным ученым. Он был великолепным лектором, педагогом и воспитателем – об этом я уже рассказывал в упомянутой статье. Под его непосредственным плодотворным влиянием и мы, его ученики, устремляли свой взор не только к проблемам лингвистики, но и в области, лежащие далеко за ее пределами. Ощущая его заботу, мы очень быстро росли. Он открыл и показал нам, что самым главным предметом в нашей жизни остается сама жизнь. И научил любить ее во всей полноте.

На волне памяти переносюсь в 1982 г. Подмосковная Валентиновка. Утро. Мы сажаем на даче Юрия Сергеевича яблоню... Солнце, лазурный цвет неба и сладкий, дурмящий запах пробуждающейся зелени. Я только что прочитал вводную статью Ю. С. Степанова к вышедшему в Москве в оригинале произведению Марселя Пруста «В поисках утраченного времени. Под сенью девушек в цвету». Под влиянием невольного опьянения от чистого, переполненного кислородом воздуха на ум пришли строчки из только что прочитанного: «Из домика у линии вышла высокая девушка с кувшином молока и по тропинке, косо освещаемой встающим солнцем, направилась к вагонам... Окрашенное блика-

ми утра, ее лицо казалось еще розовее, чем небо. Глядя на него, я почувствовал такое желание жить, какое возникает у нас всякий раз, как мы снова осознаем красоту и счастье...»<sup>1</sup>

Он был до необычайности скромнен. Для меня было открытием, что Юрий Сергеевич не только выдающийся лингвист, но и большой и тонкий знаток литературы – многое об этом я узнал уже позже<sup>2</sup>... А тогда мы были зачарованы тем незабвенным подмосковным утром. Как чутко он мог воспринимать не только литературу, но и окружающую красоту, чувства других людей, разделять их...

Каждые десять лет мы открывали в нем что-то новое. Он мог быстро и глубоко переключаться с одной области науки на другую. И если выход в свет синтаксического труда Ю. С. Степанова «Индоевропейское предложение» (1989) был во многом закономерен и ожидаем, то обращение после этого к когнитивной лингвистике стало для нас определенной неожиданностью. Он знал многие иностранные языки и стажировался во Франции, и нас не удивило то, что он обратился к концептам мировой культуры. Но появление русистской книги «Константы. Словарь русской культуры» (1997) для нас было совершенным сюрпризом. За этот труд в 1999 г. он был награжден одной из самых престижных наград в русской лингвистике – золотой медалью имени В. И. Даля. Так выдаю-

<sup>1</sup> Марсель Пруст, или жестокий закон искусства: Proust Marcel. À la recherche du temps perdu. À l'ombre des jeunes filles en fleurs. Moscou. 1982, 29.

<sup>2</sup> Юрий Сергеевич рассказывал мне раз, что написал пьесу, которой заинтересовалась одна очень известная актриса. Она ему позвонила и сообщила, что в театре собирались эту пьесу поставить. Однако потом эти планы перечеркнула ее смерть.

щийся теоретик языкознания, романист и балтист стал также и выдающимся русистом.

Много позже мы поняли, что наш учитель – это прежде всего философ языка и мыслитель. Истоки его мировоззрения лежат в трудах Блеза Паскаля, известного французского математика, физика, литератора и философа<sup>3</sup>. Его он цитировал в своей последней литуанистической работе „Sapnas Jonui Kazlauskui atminti“<sup>4</sup>: «Человек – всего лишь тростник, слабейшее из творений природы, но он – тростник мыслящий. Чтобы его уничтожить, вовсе не нужно, чтобы на него ополчилась вся Вселенная: довольно дуновения ветра, капли воды. Но пусть бы даже его уничтожила Вселенная, – человек все равно возвышеннее своей погубительницы, ибо сознает, что расстается с жизнью и что он слабее Вселенной, а она ничего не сознает. Итак, все наше достоинство – в способности мыслить. Только мысль возносит нас, отнюдь не пространство и время, в которых мы – ничто. Постараемся же мыслить благопристойно, в этом – основа нравственности».<sup>5</sup> По Паскалю, человек – это мыслящий тростник. «Мыслящий тростник» и стал главным концептом академика Ю. С. Степанова и названием его пос-

ледний книги<sup>6</sup>, посвященной осознанию своего места в этом мире. Этой книгой он подвел и итог своей жизни, в которой, как оказалось, он был не столько лингвистом, сколько мыслителем. Эта книга стала завещанием всем нам. Главное, что завещал нам учитель, – это беречь «основу нравственности», о которой говорил еще Б. Паскаль.

А в Валентиновке по прежнему встает все то же яркое солнце, весеннее небо окрашивается в лазурный цвет, и сладко одурманивает запах пробуждающейся зелени. Где-то по тропинке идет высокая девушка с кувшином молока, и кто-то, наверное, обязательно долго смотрит ей вслед. Вечером приходят подмосковные вечера. Над Клязьмой всю заливаются фатьяновские соловьи, а в воде отражаются нежно склонившиеся друг к другу двойные тени. И вновь появляется «такое желание жить, какое возникает у нас всякий раз, как мы снова осознаем красоту и счастье...»

*Дорогой УЧИТЕЛЬ!*

*Большое спасибо Тебе за все, что Ты сделал для всех нас и для каждого из нас. Спасибо за азы и вершины науки. Спасибо за требовательность и заботу. Спасибо за фрески Леонардо да Винчи, которые удалось увидеть благодаря Твоим рассказам. Спасибо за те дивные подмосковные вечера, пешие и велосипедные прогулки, пение соловьев над рекой Клязьмой... Спасибо за все, за что успели поблагодарить и за то, что так и не успели...*

*Прощай, Мыслящий Тростник!*

<sup>3</sup> Блез Паскаль (1623–1662) – классик французской литературы, один из основателей математического анализа, теории вероятностей и проективной геометрии, создатель первых образцов счетной техники, автор основного закона гидростатики. Язык программирования «паскаль» назван его именем.

<sup>4</sup> См. *Baltistikos ažuolas. Jono Kazlauskio gyvenimas ir darbai*. Sud. Ramutė Šimukauskaitė ir Regina Venckutė. Kaunas: Arx Baltica, 2010, 217–218.

<sup>5</sup> ПАСКАЛЬ, Б., [on-line]. Мысль 264. In: Б. ПАСКАЛЬ. *Мысли*. Режим доступа: [http://www.koob.ru/blez\\_paskal/misli\\_paskal](http://www.koob.ru/blez_paskal/misli_paskal) (См. 20.12.2012).

<sup>6</sup> СТЕПАНОВ, Ю. С., 2010. *Мыслящий тростник. Книга о «Воображаемой словесности»*. Москва: Эйдос.